



# الشبكة الثقافية اليمنية

CULTURAL NETWORKS YEMEN  
KULTURNETZWERKE JEMEN

برنامج التأهيل  
QUALIFICATION PROGRAM  
2021



# الشبكات الثقافية في اليمن

## CULTURAL NETWORKS YEMEN

مشروع تابع لمعهد جوته وبدعم من وزارة الخارجية الألمانية  
A PROJECT OF THE GOETHE-INSTITUT AND SUPPORTED  
BY THE GERMAN FEDERAL FOREIGN OFFICE

الشبكات الثقافية اليمنية هو مشروع تابع لمعهد جوته في الأردن يدعم القطاع الثقافي في اليمن. كما يوفر البرنامج فرصًا للتدريب والتواصل للفنانين والممثلين الثقافيين ، وربط الأشخاص من خلفيات مختلفة. كما يعمل على توفير مساحات آمنة للإدماج والمشاركة. بدأ المشروع في أواخر عام 2020 وتلقى حوالي 200 طلب لبرنامج التأهيل في 2021. قدم المثلون المبدعون والمدراء الثقافيون من جميع أنحاء اليمن أفكار مشاريعهم ، والتي تغطي مختلف التخصصات الفنية ، بما في ذلك مسرح الشارع والبودكاست وأدب الأطفال والتراث الموسيقي.

في الصفحات التالية ، ستتعرفوا على المشاركين المختارين ومشاريعهم ، بالإضافة إلى المدراء والوجهين المرافقين لهم في رحلتهم. لقد ساعد برنامج التأهيل المشاركين على تحسين أفكار مشاريعهم وإعدادها وتنفيذها ، كل ذلك كان أثناء التواصل مع العقول المبدعة الأخرى محليًا ودوليًا.

Cultural Networks Yemen is a project of the Goethe-Institut Jordan that supports the cultural sector in Yemen. Its program provides training and networking opportunities for artists and cultural actors, connecting people from various backgrounds and offering safe spaces for inclusion and participation.

The project was initiated in late 2020 and received some 200 applications for its Qualification Program 2021. Creative actors and cultural managers from all over Yemen submitted their project ideas, covering various artistic disciplines, including street theater, podcasts, children's literature, and musical heritage.

On the following pages, you will get to know the selected participants and their projects, as well as the trainers and mentors accompanying them on their journey. The Qualification Program has helped participants refine their project ideas and prepare for their implementation, all while getting connected with other creative minds both locally and internationally.



Federal Foreign Office



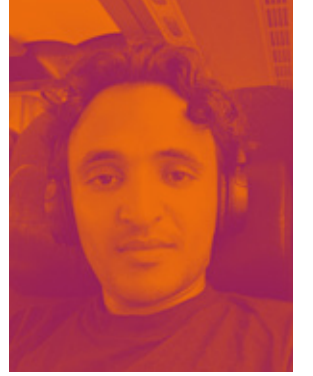


## تعرفوا على المدربين MEET THE TRAINERS



تعرفوا على المدربين  
MEET THE TRAINERS

## عبد الجبار السهيلي ABDULJABBAR ALSUHILI

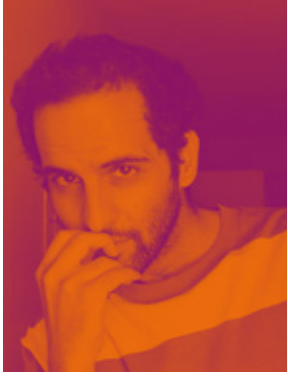


عبد الجبار السهيلي، ممثل وفاعل ثقافي. أنتج وشارك في العديد من المسرحيات والفعاليات الكوميدية والأفلام والدراما التلفزيونية والإذاعية. يعمل في مجال الفنون المسرحية منذ عام 1998 بدءاً من سن مبكرة جداً، حيث استخدم بشكل طوعي المسرح والموسيقى في زيادة الوعي بمجموعة من القضايا السياسية والتعليمية والاجتماعية، وقدم عشرات العروض داخل اليمن وخارجه. كان أحد منظمي أول "ستاند أب" كوميدي في اليمن. وهو أول فنان ضيف في مدينة هلسينغبورغ، السويد. شارك في مشاريع ثقافية وفنية مختلفة داخل وخارج السويد.

شارك في تأسيس منظمة "ايكو" في فرنسا واليمن ويقود فرعها في السويد. "ايكو" هي منظمة مستقلة غير ربحية تهدف إلى تعزيز التمكين الأكاديمي والثقافي في اليمن.

Abduljabbar Alsuhibi (AJ) is an actor and cultural practitioner who uses arts for social and political change. He produced and participated in theater plays, stand-up comedy events, films, TV and radio drama. He has been working in performing arts since 1998, starting at a very young age mainly voluntarily using theater and music in raising awareness of a set of political, educational, and social issues. He delivered many of performances inside and outside Yemen.

He was one of the organizers of the first stand-up comedy in Yemen. He is the first ICORN artist-in-residence (International Cities of Refugee Network) in Helsingborg, Sweden. He took part in different cultural and artistic projects inside and outside Sweden. He co-founded ECHO in France / Yemen and he is leading its branch in Sweden. ECHO is an independent non-profit organization that aims to advance educational and cultural empowerment in Yemen.



تعرفوا على المدربين  
MEET THE TRAINERS

## إبي إبراهيم IBI IBRAHIM

إبي إبراهيم (مواليد 1987)، فنان تشكيلي متعدد الوسائط وموسيقي وكاتب ومخرج سينمائي. إبراهيم هو المؤسس لؤسسة رموز للفنون. رموز هي مساحة مستقلة غير ربحية في صنعاء مخصصة لدعم الفنون الناشئة والأدب في اليمن. حازت مشاريعه على العديد من الجوائز وال منح الفنية العريقة، بما في ذلك الصندوق العربي للثقافة والفنون وصندوق الأمير كلاوس والمجلس الثقافي البريطاني وريد بول الشرق الأوسط وفن جميل والورد الثقافي.

Ibi Ibrahim (born 1987) is a visual artist, musician, writer, and film director. Ibi is the founder of Romooz Foundation; an independent non-profit dedicated to support emerging Art and Literature in Yemen. In late 2019, Ibi co-founded ARSHEEF, a contemporary art gallery based in Sana'a dedicated to emerging talent.

His projects have received numerous art awards including the Arab Funds for Arts and Culture, Prince Claus Fund, British Council, RedBull Middle East, Art Jameel, and Culture Resources.



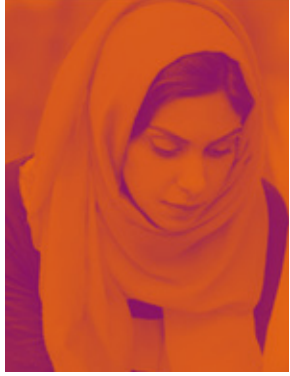
تعرفوا على المدربين  
MEET THE TRAINERS

## شيماء جمال SHAIMA GAMAL

شيماء جمال، تبلغ من العمر 29 سنة، خريجة علوم سياسية ومديرة تنفيذية لؤسسة "بيسمت" للثقافة والتنمية الاجتماعية التي تأسست سنة 2009. لديها أكثر من تسع سنوات من الخبرة في إدارة إدارة الفنون والبرامج الثقافية في اليمن، يتمثل أسلوبها في استخدام الفن كأداة للتغيير الاجتماعي وبناء السلام في المجتمعات المحلية. شيماء مستشارة في البرامج الفنية في اليمن وتعمل مع العديد من المنظمات الدولية والمحلية، كما أنها مدربة في الإدارة الثقافية والناظرات.

Shaima Gamal, 29, has a degree in political sciences and is Executive Director of Basement Foundation for culture and social development, which was established in 2009. She has over nine years of experience in the field of directing arts and cultural programs in Yemen. Her approach is to embed art as a tool for social change and peacebuilding in local communities. Shaima is a consultant on art programs in Yemen and works with several international and local organizations. She is also a trainer in cultural management and debates.





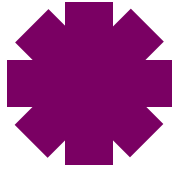
تعرفوا على المدربين  
MEET THE TRAINERS

## يسرى إسحاق YOUSRA ISHAQ

يسرى إسحاق، مخرجة أفلام للمرة الأولى، لها خبرة كافية كمنتجة أفلام في اليمن، حيث قامت بتسهيل الإنتاج المحلي وتنسيق الفرق متعددة الجنسيات بما في ذلك وسائل الاعلام الدولية مثل قناة BBC وPBS ما بين عام 2013 و2017.

درست يسرى إدارة الأعمال في جامعة اوتارا الماليزية في ماليزيا واستخدمت مهاراتها في إدارة الاعمال في بيئات متنوعة ومتعددة الوظائف. شاركت في تأسيس شركة أفلام قمره للإنتاج الفني عام 2017 التي مقرها اليمن. وفي عام 2018 تم ترشيح أحد أعمالها كمنتجة ميدانية في قناة PBS لجائزة إيمي.

Yusra Ishaq is a first-time film director, with a strong background as a film producer in Yemen, facilitating local productions and coordinating multinational teams including international media outlets such as the BBC and PBS between 2013 and 2017. Yusra studied Business Administration at UUM (Malaysia) and applied her business management skills in versatile and multi-functional environments. In 2017, she co-founded the Yemen-based film foundation and production company, Comra Films. In 2018, one of the projects, she worked on for PBS as a field producer was nominated for an Emmy Award.





# تعرفوا على المشرفين MEET THE MENTORS



تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## عبدالعزیز مرفق (عزیز) ABDUL-AZIZ MORFEQ (AZIZ)



عزیز من عشاق الفن الیمنی، مقيم فی القاهرة. له 10 سنوات من الخبرة فی مجال الثقافة والفنون. وهو مصور فوتوغرافی بالهواية. أعد بضع مقالات عن الفنون والثقافة فی الیمن فی مجلة الدنیة ومقالا وحیدًا فی رصیف 22 وكلها هذه القالات لها علاقة بالفنون والثقافة فی الیمن.

Aziz is a Yemeni art enthusiast based in Cairo, with 10 years of experience in the field of culture and arts. He acts as coordinator at Basement Cultural Foundation in Sana'a. Aziz is also an amateur photographer. He has produced several articles on arts and culture in Yemen for different magazines, incl. Al-Madaniya Magazine and Raseef 22.





تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## أختر قاسم AKHTER QASIM

أختر قاسم، مخرج مسرحي وأستاذ فن الإلقاء في معهد جميل غانم للفنون الجميلة ومنفذ البرنامج الثقافي للبيت الألماني للتعاون والثقافة. عمل مستشار ثقافي لمنظمة مساندة اللاجئين الدنماركية.

دُرِّس وخرَّج 20 دفعة من الطلاب الدارسين في العهد كأستاذ لفن الإلقاء. وأقام العديد من الدورات في فن الإلقاء والتواصل في معهد جميل غانم للفنون الجميلة من 1991 إلى 2021. كما قدم العديد من القراءات الشهرية والمسرحيات وحلقات يوتيوب في البيت الألماني للتعاون والثقافة من 2006 إلى 2020. وقدم العديد من الحلقات الإذاعية والمسرحيات ونظم العديد من الحفلات في منظمة مساندة اللاجئين الدنماركية من 2012 إلى 2015.

حاصل على شهادة البكالوريوس في الإخراج المسرحي من جامعة بغداد كلية الفنون الجميلة. وحاصل على شهادة الكمبيوتر من معهد نيوهوايزن.

Akhter Qasim is a theater director and elocution instructor at Jameel Ghanem Institute of Fine Arts, with a degree in Theater from Baghdad University. He is also managing programs at the “The German House for Culture & Cooperation”, and he has worked as a cultural advisor for the Danish Refugee Support Organization. At the German House, Akhter has performed numerous readings, plays, and Youtube episodes, as well as radio episodes and cultural events.



تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## فاطمة البيتي FATMA AL-BAITI

فاطمة البيتي، صانعة محتوى مقيمة في المملكة المتحدة. بدأت حضورها على مواقع التواصل الاجتماعي عام 2014 كناقدة لمطاعم محلية في صنعاء، اليمن. بعد انتقالها إلى لندن تطور المحتوى الذي تقدمه إلى سرد القصص الجهولة وراء أطباق الأكل، بعد إدراكها بأن الطعام يعد باباً لفهم الأشخاص والثقافات. عادت فاطمة مؤخراً إلى التركيز على الأطباق اليمنية من خلال استضافة أول سلسلة إفطار متأخر يمني في لندن بعنوان “قابلي عند فاطمة”. ثم أصبحت مضييفة لسلسلة الطعام الناجحة “Joo’ Al-Raraboo” (على اسم مثل غذائي شهير في عدن) على مواقع التواصل الاجتماعي.

Fatma Al-Baiti is a content creator based in the UK. Fatma started her social media presence in 2014 as a local restaurant reviewer in Sana'a, Yemen. After moving to London, her content evolved to telling the unknown stories of dishes after realizing how food is a door to understanding people and cultures. Fatma has recently gone back to focusing on Yemeni food by hosting London's first Yemeni pop-up brunch series, Meet me at Fatma's, and becoming the host of the hit online food series Joo' Al-Raraboo' (named after a famous food proverb in Aden) on social media.







تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## محمد الأنسي MOHAMMÈD AL ANESI

محمد الأنسي محامي يمني مقيم في فرنسا، وهو المؤسس والدير التنفيذي لمنظمة ECHO الغير ربحية التي تسعى لتمكين الشباب اليمني ثقافياً وأكاديمياً. بالإضافة إلى اليمن وفرنسا، قضى مُد فترات من عمره في مصر وبريطانيا والأردن وهو ما ساهم بصقل شخصيته المتنوعة ثقافياً وإثراء سيرته الذاتية. وهو مدير مشاريع معتمد قام بقيادة عدد من المشاريع والمبادرات الثقافية والأكاديمية. يؤمن محمد الأنسي بأهمية تمكين المرأة ويسعى لمناصرة هذه القضية من خلال منظمة ECHO لتحقيق نسبة تمثيل أكبر للنساء في الساحتين الفنية والثقافية في اليمن. وبالإضافة إلى ذلك، هو ضابط حماية بيانات مرخص في أوروبا وصاحب خبرة قانونية في القطاع التجاري، وحقوق الملكية الفكرية، والقانون الدولي.

Mohammed Al Anesi is a Yemeni lawyer based in France. He is the founder and CEO of ECHO non-profit Organization that thrives to empower Yemeni youth culturally and academically. Besides Yemen and France, he has also lived in Egypt, the UK and Jordan, which contributed to shaping his multicultural personality and diversified profile. He is a certified project manager and has led several cultural and academic projects and initiatives. Mohammed considers himself an advocate of women empowerment and aims, via ECHO, to achieve a higher level of female representation in the academic and cultural scenes in Yemen. He is also a certified data protection officer in Europe with extensive experience in corporate, intellectual property and international law.



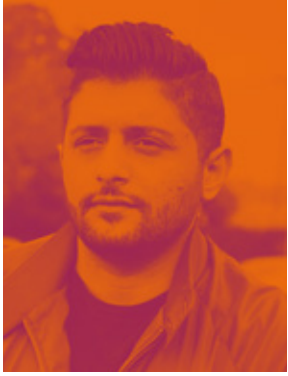
تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## مريم الذبحاني MARIAM AL-DHUBHANI

مريم الذبحاني، صحفية وصانعة أفلام وقيِّمة فنية يمنية روسية حاصلة على عدة جوائز. تابعت شغفها في مجال الإعلام لأول مرة خلال الانتفاضات العربية عام 2011. شاركت في تأسيس أول شركة إنتاج إعلامي لها. تم عرض أفلامها عالمياً في مهرجانات مثل قرطاج وإنترفيلم وواهاكا. كما أنها تستخدم الواقع الافتراضي في تسليط الضوء على قصص من اليمن.

Mariam Al-Dhubhani is a Yemeni-Russian award-winning journalist, filmmaker, and curator. She first pursued her passion for media during the 2011 Arab uprisings and co-founded her first media production. Her films have been screened globally at festivals such as Carthage, Interfilm, and Oaxaca. She also utilizes virtual reality in highlighting stories from Yemen.



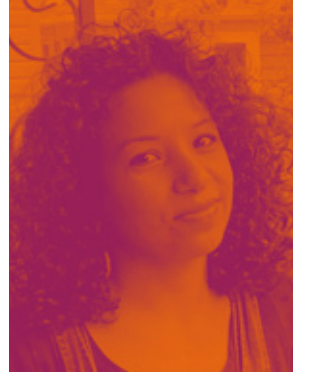


تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## ناصر المنج NASSER ALMANG

ناصر المنج، منتج أمريكي يمني وناشط ثقافي واجتماعي وهو المؤسس والرئيس التنفيذي لمنظمة "YWT". يهتم بدعم الصناعة الإبداعية والثقافية داخل وخارج اليمن. لديه 6 سنوات من الخبرة في الإدارة غير الربحية وتمكين الفنانين والروائيين وصانعي الأفلام اليمنيين. هدفه الرئيسي من خلال منظمة "YWT" هو إحداث التأثير عن طريق التغيير الاجتماعي ودعم الفنون والثقافة.

Nasser Al Mang is a Yemeni American producer, cultural and social activist. He is founder and CEO of Youth of the World Together organization (YWT). Nasser is interested in supporting the creative and cultural industry within and outside Yemen. He has 6 years of experience in non-profit management and empowering Yemeni artists, storytellers and filmmakers. Making impact via social change and supporting the Arts & Culture are his main goals through YWT.



تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## رشا عبيد RASHA OBAID

رشا عبيد، فنانة واقعية معاصرة تعيش في لندن وتركز على الرسم والنحت. ينبثق أسلوبها الخاص من الفنون التقليدية في النحت من مسقط رأسها في حضرموت والتراث والفن الإسلامي الصوفي، إلى جانب المدرستين الواقعية الفرنسية والانتطباعية في القرن 19. يبيع أسلوبها في سرد قصص التجارب النسائية من خبرتها في الدفاع عن حقوق المرأة لمدة تقارب 15 عامًا. وهي حاليًا طالبة في ستوديو انكاميناتا في الولايات المتحدة الأمريكية ومدرسة سيتي آند جيلدز للفنون، لندن. من بين الشهادات الأخرى، حصلت رشا أيضًا على منحة تشيفينج وأكملت درجة الماجستير في دراسات التعافي والإعمار بعد الحرب من جامعة يورك بالملكة المتحدة.

Rasha Obaid is a contemporary realist artist living in London focusing on drawing and sculpture. Native to Hadramout, her style pays to her homeland's traditional carvings, heritage and Sufi Islamic art in combination to European 19th century realism and post impressionism schools. Her style in telling the stories of female experiences emerges from advocating for women's rights for 15 years. She is currently a student at Studio Incamminati, USA, and City and Guilds Art School, London. Among other degrees, Rasha also received the Chevening Scholarship and completed a master's degree in Post-war Recovery Studies at the University of York, UK.





تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## ثناء فاروق THANA FAROQ

ثناء فاروق، مصورة يمنية مقيمة في هولندا. عملها يعكس حياتها ويمنح صدى بصرياً لصوتها عندما تتناقش في مواضيع الذاكرة والحدود والهجرة. حصلت تانا على منحة زمالة ومعرض مؤسسة المجتمع المفتوح لعام 2018 وصندوق الأفلام الوثائقية العربي لعام 2019 بدعم من صندوق الأمير كلاوس ومؤسسة ماغنوم ومنحة تقارير مجلة زينيث.

ظهرت تانا في المجلة البريطانية للتصوير "وانس تو واتش" 2020. كما حصلت على درجة البكالوريوس في الحكومة والعلاقات الدولية من جامعة كلارك، وعلى ماجستير في التصوير الفوتوغرافي الوثائقي والتصوير الصحفي من جامعة وستمنستر، لندن. وهي تستكمل حالياً دراستها لدرجة الماجستير في التصوير الفوتوغرافي والمجتمع في الأكاديمية الملكية للفنون، لاهاي.

Thana Farooq is a Yemeni photographer based in the Netherlands. Her work mirrors her life and provides a visual echo of her voice as she negotiates themes of memory, boundaries, and migration.

Thana was a recipient of the 2018 inaugural Open Society Foundation Fellowship Grant and Exhibition and the 2019 Arab Documentary Fund supported by the Prince Claus Fund and Magnum Foundation and Zenith Magazine Reporting Grant. She was featured in the British Journal of Photography's Ones to Watch series in 2020.

Thana received her BA in Government and International Relations from Clark University, and an MA in Documentary Photography and Photojournalism from The University of Westminster London. She is currently completing her MA in Photography and Society at The Royal Academy of Art, The Hague.



تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

## شهاب جمال SHIHAB JAMAL

شهاب جمال هو كاتب وباحث. حاصل على بكالوريوس في الإعلام. عمل لأكثر من 8 سنوات في المجال الثقافي كباحث في مؤسسة "بسمنت" الثقافية، وكاتب في "شركة القمة" التي تعمل على تصدير البن اليمني إلى أوروبا. نشر شهاب العديد من المقالات البحثية في التاريخ اليمني والأساطير والتراث والأنثروبولوجيا في كلاً من مجلتي المدينة وخيوط. كما حصل على عدة دورات تدريبية من "العهد السويدي" وكذلك من "مؤسسة كبر" في كتابة القصة الفنية وفي الجندر. خلال سنوات عمله في مؤسسة "بسمنت" شارك شهاب في تنظيم أكثر من 200 معرض في وفعالية ثقافية ومناظرة.

Shihab Jamal is a writer and researcher. He has more than 8 years of experience as a cultural actor and a bachelor's in media. He is working as a researcher at Basement Foundation and a writer at Al-Qema company, that exports Yemeni coffee to Europe. Shihab published several research articles in Yemeni history, mythology, heritage, and anthropology in Al-Madaniya and Khuyut Magazines. He got several sessions of training in telling stories and gender equality art with "Swedish Institute" as well as with "CARE Foundation". Furthermore, at Basement Foundation, he participated in organizing more than 200 art galleries and cultural events.



تعرفوا على المشرفين  
MEET THE MENTORS

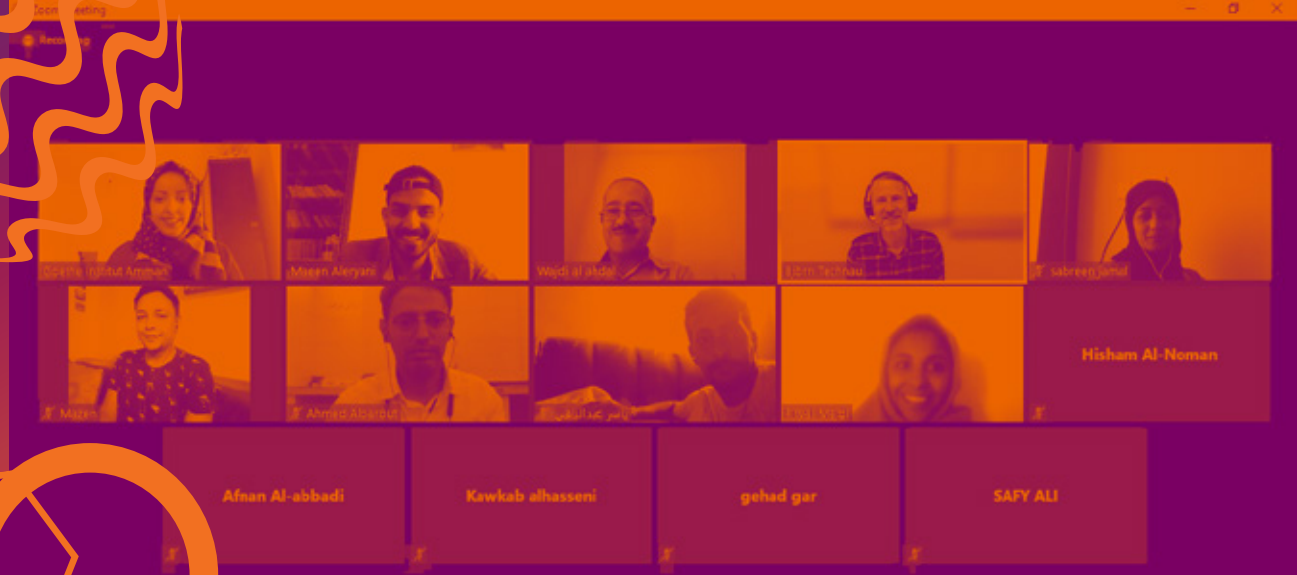
## حنان إسحاق HANAN ISHAQ

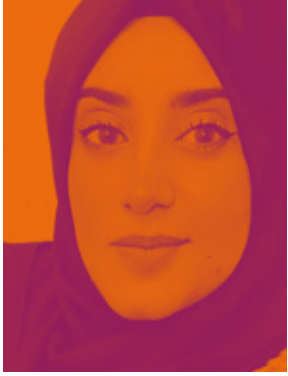
حنان إسحاق، كاتبة ومصورة وفنانة تشكيلية مقيمة في اليمن. تعمل حالياً في مجال الاتصالات مع وكالة تابعة للأمم المتحدة. فهي كفنّانة تعبر من خلال أعمالها الفنية، التي تُنشر محلياً ودولياً، عن مجموعة من المفاهيم، بما في ذلك التعبير عن واقعها العربي / حوازمها الداخلي، مع السعي إلى التمكين بوصفها امرأة نشأت في واقع اجتماعي سياسي محافظ ومعقد، إضافة إلى التعبير عن تفسيراتها الميتافيزيقية. كما أن لها اهتماماً خاصاً كذلك بدلالات المؤسسة الاجتماعية والوضع الراهن.

Hanan Ishaq- writer, photographer and visual artist based in Yemen. Currently works in communications with a UN agency. Published both locally and internationally as an artist, Hanan's artwork expresses a range of notions, including reflections of her cognitive reality/internal dialogue while seeking empowerment as a woman raised in a conservative and complex socio-political reality. In addition to expressing her metaphysical interpretations, she also finds special interest in connotations of the social institution and the status quo.

تعرفوا على المشاركين

MEET THE PARTICIPANTS





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## عبير الحضرمي ABEER HADRAMI

عبير محمد سالمين الحضرمي خريجة قسم فنون جميلة عام 2014 من جامعة حضرموت. فنانة تشكيلية ومشاركة في العديد من المعارض المحلية والمعارض الدولية (إيطاليا، مصر، ماليزيا). أقامت أول معرض شخصي لها عام 2018. وهي صاحبة أول مشروع مرسوم في تحت اسم "مرسم ملتقى الفن" بجهود ذاتية كلياً.

Abeer Mohamed Salmen Al Hadrami graduated in 2014 from Hadramout University, Faculty of Fine Arts. She is a plastic artist and took part in many local and international exhibitions (Italy, Egypt, Malaysia). In 2018, she held her first personal exhibition. Abeer independently opened her own art studio, "Art Zone Studio", in Mukalla, Hadramaut, in 2020.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

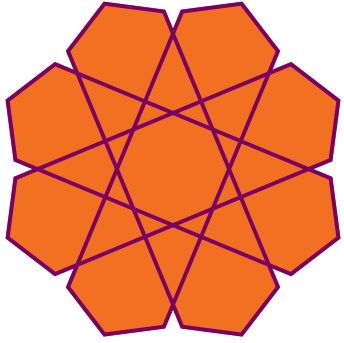
### مرسم ملتقى الفن

فكرة المشروع تستهدف الفنانين التشكيليين والمجتمع اليمني والحضرمي، بداية بتدريب وتأهيل مائة فنان تشكيلي وخطاط عربي في حضرموت، في سلسلة تدريبات تأهيلية تخصصية ومتقدمة في مجال الفن التشكيلي ودورات في مجال بناء السلام، ينتج عنها أربعة معارض فنية متنقلة في عدة مدة رئيسية في حضرموت، ومعرض الكتروني فني تفاعلي، وسيتم إقامة ندوات وورش عمل تستهدف صنّاع القرار والسلطة المحلية في المحافظة والمؤثرين والاعلاميين، لتسليط الضوء والاهتمام أكثر بوضع الفن والفنانين في المنطقة. يتبع ذلك اطلاق فلم قصير حول وضع الفنان التشكيلي في اليمن مع مقارنة بفنانين يمينيين اخرين في الخارج ، مع مقابلة بعض نماذج من الفنانين في الخارج والداخل.

### ART ZONE STUDIO

Abeer's project targets artists and the Yemeni and Hadrami community, providing trainings for artists and Arabic calligraphers in Hadramout, including a series of specialized and advanced trainings in the field of visual art and courses on peace building. The trainings will result in four art exhibitions in several main cities in Hadramout, as well as an interactive electronic art exhibition. In addition, workshops will be held targeting decision-makers, influencers and media professionals, to highlight the status of artists in the province. A short film about the artists in Yemen will be released, comparing their situation to other Yemeni artists living abroad.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## أفنان العبادي AFNAN AL-ABBADI

أفنان العبادي، معلقة صوتية ولدت عام 1997 في صنعاء. درست علوم الحاسوب وتخرجت مؤخرًا من جامعة صنعاء. تتمتع بمهارات في عدة مجالات مثل كتابة المحتوى، والتعليق الصوتي، والتسويق الرقمي. شاركت في دورة للتعليق الصوتي لدى شركة Yes Media للإنتاج الإعلامي، بالإضافة إلى إكمال دورات للتسويق عبر الإنترنت مثل دورة مهارات جوجل المقدمة من Google ودورة تحسين محركات البحث على منصة إدراك. كما شاركت كمعلقة صوتية مع فريق Semi-Colon في مسابقة البوابة العربية للتنمية. أفنان هي راوية قصص متحركة على قناة يوتيوب وواحدة من فريق كتاب المحتوى لدى مهرجان رابط للترقب.

Afnan Al-Abbadi, a Yemeni voice over. Born in 1997 - Sana'a. She studied computer science and recently graduated from Sana'a University. The fields she is related to are content writing, voice-over, and digital marketing. Afnan has taken a voice-over course at Yes Media company along with online marketing courses such as Google's Skills from Google and SEO from Edraak platform. Following this, she participated as a voice over with Smei-Colon team in the Arab Development Portal competition. Afnan is the narrator of animated stories on a YouTube channel as well as one of the content writers of Rabit upcoming festival.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

كازوز

بلغت الروابط التي تجمع اليمنيين بتاريخهم أضعف حالاتها بسبب التهميش الكارثي الذي يتعرض له تراثهم القيم، الأمر الذي استدعى منا وقفة جادة لتلافي انقطاعها الكامل. حيث قدمنا نحن في Line Creative Studio اقتراحًا لإنتاج مسلسل يلقي الضوء على علم الآثار والأساطير اليمنية بطريقة تجذب اهتمام جيلنا الحالي، وسيتم إنتاج هذه السلسلة كرسوم متحركة تركز على رسومات دقيقة وتفصيلية، حيث ستكون عبارة عن 7 حلقات، مدة كل منها 4 إلى 5 دقائق، كما سيتم تقديم المسلسل بأسلوب سردي يتضمن حوارات وشخصيات مع مؤثرات صوتية وموسيقى تصويرية.

KAZOZ

The chains binding Yemenis to their history have been downsized due to the marginalization of such a valuable heritage which required an intervention. Line Creative Studio has initiated a proposal to produce a series that sheds light on Yemeni archeology and mythology in a way that is attractive for our current generation. The series will be produced as an animation that focuses on in-depth detailed graphics. It will include 7 episodes, each of which will be 4-5 minutes long. Moreover, the series will be presented in a narrative style including characters' dialogues in addition to sound effects and soundtracks.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## أحمد الباروت AHMED AL-BAROUT

أحمد صالح الباروت، مدير الأنشطة الثقافية بصندوق التراث والتنمية الثقافية – اليمن. من مواليد 1976م – إب، نال شهادة في الآثار من جامعة ذمار، ودبلوم عالي (تمهيدي ماجستير آثار إسلامية) من جامعة صنعاء، كما عمل مديراً لمكتب المدير التنفيذي لصنعاء عاصمة للثقافة العربية 2004، ومديراً للمكتب الفني بصندوق التراث والتنمية الثقافية 2006-2009، ومديراً للأنشطة الثقافية 2009-2021م ونسق وشارك في مشروع الاستعادة لآثار متحف ذمار بدعم من صندوق (كابلان – الف) 2018-2021.

Ahmed al-Barout serves as the director of cultural activities within the Cultural and Heritage Fund office in Sana'a. He holds a Bachelor's degree in Heritage Studies from Dhmar University and a Master's degree in Islamic Heritage from Sana'a University. Over the years, He previously served as part of the Yemen organizing team behind the 2004 Arab Capital of Culture (Sana'a Edition), an annual regional initiative taken by the Arab League under the UNESCO cultural capitals program to promote and celebrate Arab culture and encourage cooperation in the Arab region. Since 2006, he has been affiliated with the Cultural and Heritage Fund office in Sana'a, first as director of the arts desk (2006-2009) and since 2009 as director of the cultural activities desk. He also serves as a coordinator within the Antiquities Return to Dhmar Museum project.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### مسودة الإستراتيجية الشاملة للسياسات الثقافية

مسودة الإستراتيجية الشاملة للسياسات الثقافية، تهدف الاستراتيجية إلى تحديث وتحسين القوانين المتعلقة بالثقافة والتراث والملكية الفكرية، وإعداد سياسات وقوانين محفزة ومساعدة لخلق ورعاية الإبداع والفنون، وإعداد خطط لإنشاء بنى تحتية وفضاءات ثقافية قادرة على استيعاب التنوع الثقافي الغزير الذي تتميز به اليمن، وإنشاء أكاديمية للفنون وأخرى للحرف لدعم مخرجات الفنون والتراث، ستتم مراجعة وتنقيح مسودة الاستراتيجية الوطنية الشاملة للثقافة من قبل متخصصين وخبراء في مجال السياسات والخطط المتعلقة بتنمية الثقافة والفنون والحفاظ على التراث الثقافي، وذلك بما يتناسب مع خصوصية الثقافة والفنون في اليمن، والاستعانة بخبرات رائدة في هذا المجال محلية وإقليمية ودولية.

### THE COMPREHENSIVE STUDY FOR YEMENI CULTURAL POLICIES

This comprehensive study of Yemeni cultural policies aims to provide an updated and improved paper on the cultural and intellectual policies and laws that support and nurture the arts while also providing plans to create infrastructure and cultural spaces capable of accommodating the cultural diversity that characterizes Yemen. The study will be reviewed and revised by specialists and experts in the field of culture policies, in line with the specificity of culture and arts in Yemen while seeking the support of pioneering experts in this field, locally, regionally and internationally.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## بشاير علي BASHAYER ALI

انضمت بشاير علي، خريجة بكالوريوس في إدارة الأعمال، إلى YUTB كمديرة لفريق الترجمة سنة تأسيسه. هي فنانة بصرية وصانعة محتوى وناشطة ثقافية تعمل في مجال الثقافة والفن اليمني على مدى الثلاث سنوات الماضية. وبما أنها فنانة وناشطة ثقافية، فهي تسعى جاهدة لاكتشاف إطار يمكن لكلا المجالين أن يكملا كل منهما الآخر.

Bashayer Ali is a cultural activist, visual artist and content creator. Working with several local and international organizations, she has been working in the Yemen Art and Culture scene for the past three years. Being an artist and a cultural activist, she strives to explore a context where both realms are completing and complementing one another.

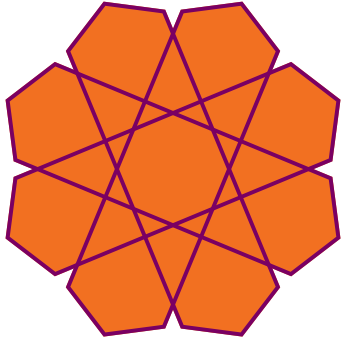
وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### مشروع القنبوس

تواجه آلة القنبوس تهديدًا خطيرًا بالانقراض بوجود اثنين مهنيين فقط يمكنهما العزف عليها وصانع محترف واحد فقط! يهدف المشروع إلى إحياء آلة القنبوس المهددة بالانقراض من خلال دورة تدريبية رقمية لتعليم العزف على الآلة الموسيقية. وستكون الدورة موجهة نحو نحو الموسيقيين اليمنيين المحليين بشكل خاص والموسيقيين في الخارج بشكل عام. امتداداً للمخرجات المشروع سنقوم إنتاج فيلم وثائقي وكتيب توثيقي يشرح عملية صنع الآلة وتفصيلها. بحلول نهاية المشروع ، سيتم تحميل جميع المواد التعليمية والوثائقية على الإنترنت (موقع المنصة) لجعل المشروع متاحًا ومستدامًا لجميع الأطراف المهتمة.

### THE QANBOUS PROJECT

The Qanbous instrument faces a serious threat of extinction with only two professional players and only one professional luthier! The project aims to revive the endangered Qanbous through a digital training course to teach playing the instrument. The course will be directed by local Yemeni musicians in particular and musicians in the diaspora in general. An extension of the project will be to produce a documentary film and a booklet explaining the machine-making process and its details. By the end of the project, all educational and documentary materials will be uploaded to the platform's website for it to be accessible and sustainable for all interested parties.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## فاطمة الكثيري FATIMA ALKATHIRI

فاطمة الكثيري، مترجمة وفنانة رقمية تقليدية، حاصلة على بكالوريوس، تخصص ترجمة إنجليزية سنة 2015، وعلى دبلوم في الجرافيك والرسوم المتحركة سنة 2008، إضافة إلى دبلوم في تصميم الأزياء سنة 2008. كما أنها مُدرسة للفنون وقد شاركت في أكثر من 26 عرضًا فنيًا منذ سنة 2005. أعدت ونشرت كتابها الأول "رحلة عبر العمارة اليمنية" لليونسكو سنة 2021. وهي تعمل حاليًا كمدرسة مساعدة في مدرسة للغة الإنجليزية.

Fatima Alkathiri is a translator and a digital-traditional artist. She holds a Bachelor degree in English translation 2015, a diploma in graphics and animation, a diploma in fashion design, Fatima is an art teacher who has participated in over 26 art shows since 2005. She created and published her first children's book "A journey through Yemen's architecture" for the UNESCO in 2021. Fatima is currently working as a TA in an English school.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### THE BOOK TENT

ستقوم فاطمة الكثيري بتأليف ثلاثة كتب للأطفال خلال عام واحد. سيكون الجمهور الرئيسي لهذه الكتب هم الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 5 و 12 عامًا وسيتم تخصيص 20% من عدد النسخ للأطفال النازحين في ثلاثة مخيمات نزوح مختلفة. نظرًا لكونها كاتبة وفنانة رسوم توضيحية في الوقت نفسه؛ فستقوم بتنفيذ العمل بمفردها. سيتناول محتوى الكتب الصعوبات التي واجهها الأطفال اليمنيون في خضم النزاع المسلح القائم، وستتطرق للعديد من القضايا بما في ذلك التمييز القائم على العرق والجنس وكذلك قضية التشرد الناجم عن الصراع في قالب مناسب وبصورة خلاقية. ستقام فعالية للإعلان عن الكتب والترويج لها في مؤسسة بيسمنت الثقافية في صنعاء.

Fatima is creating three children's books within one year. Children between the age of 5 and 12 will be the main audience and a 20% of the book copies will be distributed to displaced children in three different refugee camps. Given that Fatima is both a content writer and an illustrator, the work will be conducted solely by herself. The difficulties faced by Yemeni children during the armed conflict will be addressed within the content of the books. Several topics, including racial and gender based discrimination and displacement caused by the conflict will be creatively integrated within the content. An event will be held to announce and promote the books at the Basement Cultural Center in Sana'a.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## فريال مجدي FIRYAL MAJDI

فريال مجدي ناشطة ثقافية أنشأت وساهمت في إنشاء العديد من المبادرات الثقافية، وشاركت في عدة أنشطة ومشاريع ثقافية وفنية. عملت كمعدة ومقدمة برامج في إذاعة محلية وحاليًا ككاتبة محتوى وبودكاستر. أطلقت البودكاست الأول لها في أبريل 2020 (بودكاست سَلَم) وتعتبر من الرائدات في هذا المحتوى في اليمن وتم اختيارها من (شبكة أصواتنا)، شبكة ألمانية لبنانية، ومنصات محلية أخرى لإنتاج محتوى صوتي. تسعى لنشر هذا النوع من المحتوى في المجتمع اليمني والتركيز على التوثيق الصوتي والسرد القصصي.

Firyal Majdi is a cultural activist who participated in several cultural and artistic projects. She worked as a broadcaster in a local radio station and is currently working as a content writer and podcaster. She launched her first podcast in April 2020 (Sulam Podcast). She is considered a pioneer of this type of content in Yemen and was selected by Aswatona (a German-Lebanese network) and other local platforms for producing podcasts. She is working on spreading this content in Yemen and concentrating on audio documentation and storytelling.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### منكام (نوتات يمنية منسية)

منكام (الاسم القديم للساعة الرملية) مشروع توثيق صوتي تفاعلي يهدف لتدوين تواريخ نسوية موسيقية في المشهد الثقافي اليمني، ويستكشف الخلفيات الثقافية والاجتماعية للفنانات والموسيقيات والتقاطعات بينهن باختلاف الأزمنة والمناطق. يحرص المشروع على تقليل الفجوات المعرفية في التواريخ للموسيقية عن طريق إنشاء سير ذاتية من خلال البحث والشهادات الشخصية، وتسليط الضوء على الموسيقى، والتجارب، والتسويات خلال مسيرتهن المهنية، ومشاركتها للجمهور والباحثين عن طريق منصات البودكاست.

### MENKAM (FORGOTTEN YEMENI RHYTHMS)

Menkam (Classical Arabic for Sandglass) is an interactive vocal documentation project that aims to create feminine musical accounts on the history of the Yemeni cultural scene. It navigates the diverse socio-cultural backgrounds of the female singers and musicians and how they intersect within different periods and locales. The project will attempt to reduce the information gap in music histories by creating a comprehensive biography through research and personal testimonies, shedding light on music, experiences, and the compromises of these women through their career and to share it with audiences and researchers via podcast platforms.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## هشام النعمان HISHAM ALNOMAN

هشام النعمان هو موسيقي يمني من مواليد محافظة تعز سنة 1969، يعمل في مجال التلحين والتدريب للموسيقي والهندسة الصوتية. خريج معهد جميل غانم للفنون الجميلة ومؤسس فرقة النورس الغنية. شارك في تأسيس الكثير من الفرق الفنية على الساحة اليمنية. وهو رئيس مؤسسة النعمان للفنون والثقافة ورئيس لجنة التحكيم لجائزة رئيس الجمهورية لعدد من السنوات. شارك في العديد من المهرجانات الوطنية وله العديد من المهرجانات والفعاليات الفنية داخل وخارج الوطن.

Hisham Al Noman is a Yemeni musician, born 1969 in Taiz Governorate. He works in the fields of composition, music training and acoustic engineering. He is a graduate of Jameel Ghanem Institute of Fine Arts and founder of Al Nowras band. He took part in founding many bands at the local level in Yemen. Additionally, he is the chairman of Al Noman Foundation for Arts and Culture. For many years, he was the head of the jury for the President Award. He participated in many national festivals and has his own festivals and artistic events inside and outside the country.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### فرقة النعمان

فرقة النعمان هي فرقة موسيقية غنائية تسعى لدعم الفنانين الناشئين في المجال الموسيقي عن طريق تأهيلهم واشراكهم في برامج ارشادية ليصبحوا جزء من فرقة غنائية تجمع النساء والشباب لإنتاج مقاطع غنائية وتشجعهم على خوض تجارب فنية جديدة. يعتبر هذا المشروع محاولة لإحياء الساحة الفنية اليمنية من جديد ورفدها بالواهب النسائية والشبابية واحداث حراك ثقافي وافي في اليمن.

### AL-NUMAN BAND

Al-Numan Band is a singing orchestra project that seeks to support young artists emerging in the musical field by qualifying them and engaging them in a mentorship program to become part of a singing group that brings them together to produce vocal pieces and encourages them to undertake new artistic experiences. This project is considered an attempt to revive the Yemeni art scene again, to supplement it with female and male talents, and to create a cultural and artistic movement in Yemen.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## إبراهيم فضل IBRAHEEM FADL

إبراهيم فضل، فنان وملحن ومنتج موسيقى وشريك مؤسس لـ Fertash، وهي منظمة تهدف إلى نشر الموسيقى من خلال الصالونات والفعاليات التعليمية. حصل إبراهيم على درجة البكالوريوس في العلاقات العامة من من جامعة صنعاء سنة 2020 ويعمل في المجال الثقافي منذ سنة 2018، عندما قام إبراهيم بتأسيس الصالون الموسيقي الوحيد في اليمن والذي يجتمع فيه الموسيقيون العاصرون لتبادل الأفكار واستكشاف طرق جديدة لتحسين الموسيقى اليمنية. قام إبراهيم بتسجيل سبع أغاني وتقديمها في العديد من المناسبات الهامة مثل 2014 TEDxSanaa. يسعى إبراهيم في صنعاء إلى صياغة أنماط جديدة من الموسيقى اليمنية.

Ibraheem Fadl is a Yemeni artist, composer, and music producer. He is the Co-Founder of Fertash, an organization that aims to spread music through salons and educational events. Ibraheem earned his Bachelor's degree in Public Relations from Sana'a University in 2020. He has been working in the cultural field since 2018, and he founded the only musical salon in Yemen that gathers contemporary Yemeni musicians to share ideas and explore new ways to improve Yemeni music. Ibrahim has recorded seven songs and performed in multiple important events such TEDxSanaa 2014. Located in Sana'a, Ibraheem strives to shape new forms of Yemeni music.

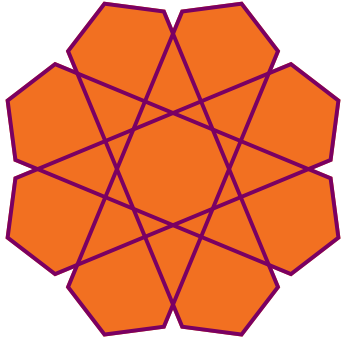
وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### زوة موسيقى

هو تدريب وإنتاج موسيقي يمتد على مدار شهرين ويتكون من ورش عمل وزيارات ميدانية وحلقات نقاش مع فنانين ومدراء ثقافيين. وبسبب قلة المصادر الموسيقية، فإن غالبية الموسيقيين اليمنيين يفتقرون إلى المعرفة الأكاديمية والعملية الإنتاجية والأدوات اللازمة لتوسيع آفاقهم ولتسهيل الممارسة الفنية. ولهذا تهدف هذه الفعالية إلى تقديم المعرفة الأكاديمية الأساسية وتحسين المهارات الفنية لستة موسيقيين يمنيين. سيأتي المشاركون من تركيبات سكانية مختلفة، ليس بهدف التثقيف فحسب، وإنما بهدف التواصل وتوسيع شبكة الموسيقيين اليمنيين. في ختام الفعالية سيعمل الموسيقيون الستة معا كمجموعة على إنتاج ألبوم موسيقي.

### ZOWAT MOSIQA

Zowat Mosiqa is a music training and album production that spans over a period of two months and will include two main workshops, numerous field visits and panel discussions with the participating musicians. Due to the lack of musical resources, the majority of Yemeni musicians lack the academic knowledge, the productive process, and the tools necessary to broaden their horizons and facilitate artistic practice. The project aims to present basic academic knowledge and improve the technical skills of six Yemeni musicians. Participants will come from different demographics, not only to learn and develop but also to network and expand the network of Yemeni musicians. At the conclusion of the workshops, the six musicians will work together as a group to produce a music album.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## جهاد جارالله GEHAD GARALLAH

جهاد، كاتبة وفنانة تشكيلية من صنعاء، خريجة علوم سياسية مهتمة بالفن المعاصر. تعمل بشكل حر وطوعي في المجال الثقافي منذ العام 2018 وترسم بخامات مختلفة، بدأت مؤخرًا في ممارسة النحت وشاركت في عدد من المعارض المحلية. كان لديها معرض خاص بعنوان (صمت ملون 2017) بصنعاء، كما أنها تعد حاليًا لعرض خاص حول الفن المعاصر. تمارس جهاد الكتابة الإبداعية بصور مختلفة ونشرت لها عدة مقالات حول الثقافة والفنون وقضايا المرأة. لها قصة قصيرة حائزة على المركز الثاني بمسابقة بيت الفنون | واشنطن لأدب الخيال العلمي، كما أنها ضمن القائمة القصيرة لمسابقة تلك القصص وفازت قصتها الغداء المترجمة إلى اللغة الصينية بجائزة القصة الأكثر شعبية لذات المسابقة.

Gehad is a writer and recreational artist from Sana'a, who studied Political Sciences and is interested in contemporary art. She works voluntarily and as a freelancer in the cultural field since 2018 and draws using different ores. Recently, she started practicing sculpture. She participated in several local exhibitions and had her own exhibition under the title "Colorful Silence 2017" in Sana'a. Recently, she is preparing for a special exhibition on contemporary art. Gehad also practices creative writing in different ways, and has published several articles on culture, arts, and women issues. She has a short story that won the second place in Beit Al-Founoun Science Fiction Writing Contest in Washington. In addition, her story "Al Ghada'a", that was translated into Chinese, has won the prize of the most popular story in that contest.

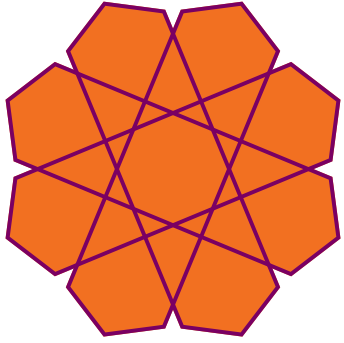
وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### صنارة

صنارة هو مشروع يهدف إلى تمكين الفنان اليمني اقتصادياً، عن طريق برنامج تدريبي إرشادي صمم لرفع قدرات الفنان فنياً وتقنياً، بما يمكنه من استثمار مهاراته الفنية في إنشاء مشروعه الفني الربحي الخاص والصديق للبيئة، بغرض توفير مصدر دخل آمن للفنان يضمن له استمرارية ممارسة نشاطه الفني.

### SNARA (HOOK)

Snara is a project that aims to empower the Yemeni artists economically, through an instructive training program designed to raise the artists' abilities artistically and technically, enabling them to invest their skills in establishing profitable and eco-friendly art projects. Snara aims to provide a stable and sustainable source of income for the artists, within safe conditions that ensures their continued productivity.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## كوكب علي الحسني KAWKÄB ALI ÄL-HASANI

كوكب علي الحسني، طبيبة أسنان في مدينة الحديدة، مديرة التنسيق والعلاقات في نادي القراءة بالحديدة، نادي القراءة بالحديدة، نادي ثقافي اجتماعي، نشأ عام 2014 بجهود فردية للعمل على ثقافة القراءة والفن والتعريف والحفاظ على التراث الشعبي في مدينة الحديدة ومختلف مناطق تهامة. خلال السنوات الماضية قام النادي بالعديد من الأنشطة والفعاليات التي ساهمت في الحفاظ على الحركة الثقافية والفنية في تهامة.

Kawkab Ali Al-Hasani is a dentist in Hodeida as well as the Relations and Cooperation Manager at Hodeida Reading Club. Hodeida Reading Club, a socio-cultural initiative started by individuals in 2014, works on reading, arts, and preservation of folklore in Hodeida city and the Tehama region. During the last years, the club implemented several activities and events that sustained the cultural momentum in the region.

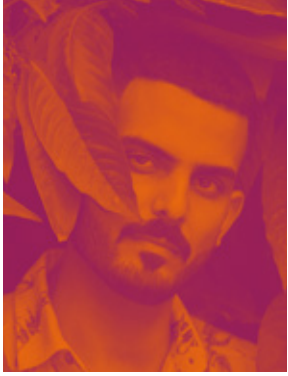
وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### أصوات تهامية

يهدف المشروع لتغيير الصورة النمطية عن الثقافة التهامية عبر إعادة الصلة بينها وبين النشء من خلال التدريب على بعض التقاليد وتحديدًا الموشح التهامي والفنون الفلكلورية لتزيين المساكن، وتقديم صورة حقيقية معبرة عن عمق السياق التاريخي والحضاري للشخصية التهامية المعاصرة، ومناصرة الحصول على اعتراف دولي للموشح التهامي بحملة فنية تحاول إدراجه ضمن قائمة اليونسكو للتراث اللامادي لليمن بالتعاون مع المجتمع على الواقع ومنصات التواصل الاجتماعي والتخاطب مع الجهات الثقافية المسؤولة. تم اختيار التزيين الفلكلوري باعتباره فنًا نسويًا محليًا يبرز الفلسفة الجمالية عند المرأة التهامية، والموشح التهامي لحضوره الفاعل في المناسبات الاجتماعية والطقوس الدينية، كلا الفنين ظلّا حاضرين في الحياة التهامية لقرون.

### ASWAT TEHAMIAH

Aswat Tehamiah aims to change the stereotypes on the Tehami culture by reconnecting adolescents with training on two of its components: Al-Muwashah Al-Tehami (Tehami Chants) and traditional interior drawings of Tehami Dar (house). It also advocates international recognition by an artistic campaign seeking to enlist Al-Muwashah Al-Tehami within UNESCO's Intangible Heritage List - Yemen via grassroots support on ground, social media and communication with representative cultural apparatus. Both have been present for centuries, the interior drawings were selected as representative of the aesthetics of Tehami women and the Tehami chants for its active presence in socio-religious ceremonies and rituals.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## معين الارياني MAEEN ALERYANI

معين الارياني فنان بصري متعدد الوسائط مقيم في صنعاء , مهتم بمجال الفن والثقافة منذ 2013. يستلهم أفكاره التصويرية من اللحظات العفوية الخفية من حياة الشارع اليمني وتجسيده بصور ونصوص فنية. مهتم حالياً بالتصوير المعاصر. آخر مشروع أنتجه مشروع ”رصيف“ وانتهى بمعرض منفرد في صنعاء وشارك في عدة معارض محلية وخارجية. معين يطمح لاستكشاف التصوير كأداة للتعبير بشكل معمق ومحاوله لجذب المتلقي عبر مشاعره واستخدام حواسه. أحدث جائزة حصل عليها في مسابقة تصوير لشركة قمره السعودية بمحور حكايات اللحظات 2019.

Maeen Aleryani is a multimedia visual artist based in Sana'a, interested in art and culture since 2013. His pictorial ideas are inspired by the spontaneous, hidden moments of street life in Yemen and embodied with artistic images and texts. Currently, he focuses on contemporary photography. His last project "Raseef" was featured in a solo exhibition in Sana'a. He also participated in several local and foreign exhibitions. Maeen aspires to explore photography as a tool for an in-depth expression to attract the viewers' emotions using their senses. In 2019, Maeen won an award in the photography competition, Tales of Moments, organized by Qomra in Saudi Arabia.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### THE LIGHT IN BETWEEN

هو مشروع يسعى إلى توثيق حياة الفاعلين الثقافيين في صنعاء ضمن مساحات الإنتاج الخاصة بهم. سيركز المشروع على فنانين اثنين في اليمن ، رجل وامرأة ، لتجسيد عملياتهم الإبداعية وقصصهم في مراحل مختلفة من حياتهم الثقافية ، يعمل هذا العمل على تسليط الضوء على حياتهم من خلال قوة الصورة ورواية القصص. في النهاية ، سينتج عن هذا العمل كتاب مصور.

The Light in Between is a project that seeks to document the lives of cultural practitioners in Sana'a within their own production spaces. The project will focus on two artists in Yemen, male and female, to visualize their creative process and their stories in different phases of their cultural life. This work serves to shed light on their lives through the power of image and storytelling. Eventually, this work will result in a book as an ideal manifestation of the impact.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## مازن شريف MAZEN SHARIF

مازن شريف ابن مدينة عدن، خريج هندسة معلومات الكترونية من جامعة بكين للتكنولوجيا، ناشط ثقافي ومجتمعي ومصوّر فوتوغرافي منذ 2008، مهتم بتصوير وتوثيق التراث المعماري لمدينة عدن القديمة، مشارك ومنظم للعديد من المعارض والفعاليات الفنية محليا وخارجيا، أهمها معرض عدن الأول وتيدكس عدن، مؤسس مؤسسة عدن أجين الثقافية والتي من خلالها ساهم بتنظيم العديد من الفعاليات الثقافية والفنية والمجتمعية، آخرها إدارة مشروع هوية عدن لحفظ وتوثيق الطابع العدني لعدن القديمة. ساهم مازن بإدارة العديد من الصفحات المجتمعية على السوشيال ميديا والتي من خلالها تم خلق محتوى يدعم الفن والثقافة وابداعات الشباب والشابات بمختلف الأصعدة الفنية.

Mazen Sharif is from Aden city. He graduated from the University of Science and Technology - Beijing. Cultural and community activist and photographer since 2008, passionate about documenting the architecture in the old city of Aden. Participant and organizer of several art exhibitions and events, including Aden First Exhibition and TEDx Aden. Mazen is the founder of Aden Again Cultural Foundation through which he participated in and organized many cultural, artistic, and community events. Most recently, he joined the Aden Identity project as coordinator to archive and document the Adeni architecture. Mazen also manages several social media pages supporting the arts, culture and youth talents.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### REGATHERED

هو مشروع يسعى لجمع وتدريب الفنانين الصاعدين وتأهيلهم في الإدارة الثقافية وتنظيم المعارض، من خلال إتاحة فرصة لرواد الإبداع القيمين في عدن لتطوير أفكارهم وتدريبهم على إدارة المشاريع الفنية والثقافية، وذلك من أجل تحقيق فن مستدام وخلق تقاطعات ما بين الثقافة والمجتمع، بحيث يصبح الفنانين والفنانات قادرين على تنظيم وإعداد معارض فنية بتوجيه ومشاركة من مؤسسة عدن أجين في ثلاث مجالات مختلفة وهي الفن التشكيلي والتصوير وتصميم الجرافيك، وسيساعد المشروع بعد ذلك الفنانين على مشاركة أعمالهم في معارض دولية وإقليمية.

Regathered is a project that seeks to gather and train up-and-coming artists in artistic management and the organization of art exhibitions. The project is to provide opportunities for creative pioneers residing in Aden and to help them develop their ideas and projects in a sustainable way. The goal is to create intersections between culture and society, enabling artists to organize and prepare art exhibitions under the guidance of Aden Again in three fields: Photography, graphic design, and fine arts. Regathered will also help artists to participate in international and regional exhibitions.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

محمد المحفلي

**MOHAMMED ALMAHFALI**

د. محمد المحفلي، أكاديمي وباحث، ولد في اليمن 1979، حاصل على الدكتوراه من جامعة القاهرة 2014. عمل محاضراً ثم أستاذاً مساعداً للأدب العربي بكلية التربية سقطري 2004 حتى 2017. حصل على زمالة ما بعد الدكتوراه من منظمة صندوق إنقاذ العلماء وعمل في مركز دراسات الشرق الأوسط بجامعة لوند في السويد منذ 2017. أصدر خمسة كتب في مجالات أدبية بحثية مختلفة، كما نشر أبحاثاً متعددة في مجلات علمية عربية ودولية، تركّز أبحاثه الحالية على تحليل الخطاب الثقافي والأدبي والسياسي والإعلامي. شاعر وصدر له ديوان شعري وله ديواني شعر تحت الطبع، كما إنه يعمل كاتباً في مجلات وصحف ومواقع عربية ودولية مختلفة.

Mohammed Almahfali is a Yemeni academic and researcher. He was born in 1979 and he received his Ph.D at Cairo University in 2004. He worked as a lecturer and an assistant professor in Hadhramaut University, Socotra Education College 2004- 2017. In 2017, Mohammed had a fellowship from the Institute of International Education Scholar Rescue Fund to work at Lund University, Centre for Advanced Middle Eastern Studies, Sweden. He has published five books in different fields, several papers in peer-reviewed journals, as well as a poetry collection. Mohammed is also a writer for several national and international newspapers and websites.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

حماية الأدب الشعبي السقطري  
من أجل تعزيز مصادر الإبداع

ترتكز فكرة المشروع على توثيق مجموعة من الأدب الشعبي في سقطري من خلال تجميعه وتنقيحه وجعله متاحاً باللغة العربية على قاعدة بيانات خاصة بهذا الأدب. ومن ثم الترويج له عبر منصات إعلامية وثقافية وأكاديمية مختلفة، وكذلك التنسيق مع الفعاليات الثقافية الأخرى من أجل الاستفادة من هذا المشروع في إنتاج مواد ثقافية وفنية أخرى. سوف يعتمد المشروع على مجموعة مختارة من الفتيات والشباب السقطريين الذين عملوا من قبل في جمع التراث السقطري اللامادي، وسوف يركز المشروع على جمع ما يقرب من 30 حكاية سقطرية، كما سيوفر المشروع قاعدة للتوسع في المستقبل عبر شراكات ثقافية تعمل في مجال الثقافة الشعبية في سقطري والمهرة وغيرها من مناطق اليمن.

**PROTECTING SOCOTRA FOLK  
LITERATURE FOR CREATIVITY**

The project aims at documenting a collection of folk literature on Socotra by collecting, revising, and making it available in Arabic in a database that will be designed for this purpose. The database will be then promoted through various media, cultural and academic platforms, in order for cultural activists to benefit from this project and to enable them to produce other cultural and artistic works. The project will be implemented by a selected group of young people from Socotra who have previously worked on collecting the intangible heritage of Socotra. The goal is to collect around thirty Socotra stories and to provide a base to be extended in the future through cultural partnerships working in the field of folk culture in Socotra, Al-Mahra, and other areas of Yemen.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## صابرين اليوسفي SABREEN ALYOUSEFI

صابرين اليوسفي: مخرجة وصانعة أفلام. شاركت في 2019 ضمن برنامج تدريبي خاص بالبودكاست "مدونات" أقامه المورد الثقافي في تونس، وأصدرت حلقتين عن مواضيع ثقافية يمنية، أسست صابرين مع أصيل إيهاب وسراء عبد الرحمن أول منصة بودكاست يمنية (بن كاست) وهي النصة الأولى المتخصصة في توثيق الموروث الثقافي اليمني صوتياً. تأسست في صنعاء في أغسطس 2019 بشكل ذاتي من قبل مجموعة من الفنانين والفنانات الشباب. تسعى النصة لكشف الغطاء عن دفاين مكونات إرث اليمن اللامادي التعلق بالفن والثقافة وطبيعة النسيج المكون للهوية اليمنية من شخصيات، أحداث، حقائق، وأساطير عبر إنتاج برامج بودكاست متعددة تثرى المحتوى الصوتي اليمني وتقدمه بجودة عالية. تؤمن النصة بأهمية خلق مساحة آمنة أمام الشباب والشابات للمشاركة والإنتاج والنشر بأحدث الوسائل الممكنة. حتى الآن تعتبر منصة بن كاست أكثر المنصات استماعاً بين المنصات الوجودية في اليمن حيث حققت النصة نجاح كبير في الوصول إلى أكثر من 13 ألف استماع.

Sabreen Alyousefi is a filmmaker and director. In 2019, she participated in Mudwanat, a podcast training held in Tunisia by the Cultural Resource, for which she published two episodes addressing Yemeni cultural topics. Sabreen and her colleagues Aseel Ehab and Sarra Abdulrahman established the first Yemeni podcasts platform (Boncast) that specializes in documenting Yemeni cultural heritage. It was independently established by a group of youth artists in Sana'a in August 2019. Through its various podcasts, Boncast aims to enrich the Yemeni audio content and uncover the shadowy details of Yemen's cultural identity. It tells the stories of its figures, events, and myths by way of various podcasts produced in high quality. The platform believes in the importance of creating a safe space for young artists to participate in the cultural field through modern approaches of content creation and publishing. To this day, Boncast is the number one podcast platform in Yemen with over 13,000 plays.

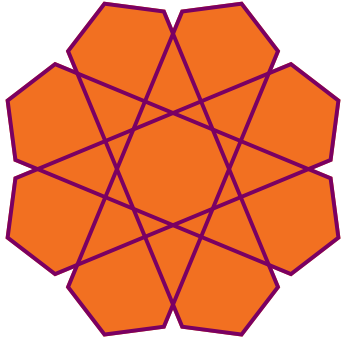
وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### معلامة

معلامة هو مشروع ثقافي صوتي، يسعى إلى بناء قدرات الفنانين اليمنيين الشباب وتمكينهم من مهارات التوثيق الصوتي لإنتاج محتوى يخلد التراث اليمني اللامادي، وذلك عن طريق إشراك الشباب في ورش عمل للإنتاج الصوتي، ودعمهم لإنتاج برامج صوتية تسلط الضوء على التنوع الثقافي والفني اليمني. يؤمن المشروع بأن البودكاست وسيلة فعالة تستطيع تحقيق ثورة ثقافية في اليمن، وأن رفع قدرات الشباب في هذا المجال سيحقق استدامة على المدى الطويل وسيتمكنهم من إنتاج مشاريع بودكاست خاصة تعرّف العالم بالثقافة اليمنية وتقدمها بطريقة حضارية وملهمة.

### ME'ELAMA

Me'elama is an audio cultural project that aims to develop the skills of Yemeni youth artists by enabling them to document and produce audio content on Yemen's intangible heritage. The project provides training sessions and workshops in audio content creation and supports the production of podcasts covering different aspects from Yemen's diverse culture. Me'elama believes in investing in the artists' skills, and the project will create sustainable outcomes through similar audio productions in the future.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## صفاء بافقيه SAFA'A BAFQEEH

صفاء بافقيه، خريجة بكالوريوس في علوم الحاسوب من جامعة عدن. حضرت عدة برامج تدريبية بينها البرنامج للمعلم المتميز في جمعية الحاسوب العلمية ودورة في صناعة المحتوى الرقمي من معهد الجزيرة للإعلام. حضرت أيضا دورات في اللغة الإنجليزية من معهد مالي في عدن. حصلت على إجازة في إتمام حفظ القرآن الكريم من الجمعية الخيرية/عدن للعام ٢٠١٦. تتطلع لاكتساب المزيد من الخبرة والمهارة في إدارة المشاريع وإدارة المحتوى الرقمي، كما تهتم حاليا بالبحث عن المواضيع التاريخية اليمنية من جهة، لتعريف الناس بالماضي كي يفهم الواقع ويتم التخطيط للمستقبل، بالإضافة إلى المواضيع الثقافية الأثنية التي ترتبط بشكل مباشر بالتراث. ويتمثل ذلك ببرامجها الذاكرة العدنية وجوع الربوع.

Safa'a Bafqeeh, a bachelor's graduate in Computer Sciences from Aden University. She attended several training programs, including the distinguished teacher program of the Scientific Computer Society, and a course on digital content creation from Al Jazeera Media Institute. Safa'a also attended English language courses from Mali Institute in Aden, and she has received a certification for the memorization of the Holy Quran from Aden Charitable Society in the year 2016. She looks forward to gaining more experience and skills in managing projects and digital content. Moreover, Safa'a is interested in exploring Yemeni historical subjects, to introduce the past to the people, for the reality to be understood and the future to be planned for. Safa'a is also interested in current cultural subjects that are related directly to heritage. All of this will be represented through her program, a production of series: The Adani Memory & Jo'a Alrabou.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

## انتاج سلسلتين لبرنامجي الذاكرة العدنية وجوع الربوع

مع مرور الزمن وضعف المؤسسات الحكومية فقد جزء من الأرشيف اليمني أو تعرض للنهب من دول الجوار. يسعى المشروع لرقمنة التاريخ والتراث الثقافي غير المادي وجعله متاحًا لكل فئات المجتمع عن طريق اطلاق سلسلتين لبرنامجي الذاكرة العدنية وجوع الربوع على منصة ناس عدن. سيشارك برنامج جوع الربوع طرقاً جديدة في الوجبات اليمنية يمزج وصفات قديمة وحديثة مع مشاركة قصص اطباق عدنية غير معروفة ومن محافظات اخرى بطرق حديثة ومبتكرة. وسيقوم برنامج الذاكرة العدنية في موسمه الجديد بتسليط الضوء على أبرز المعالم وأهم ميزات مثل ساعة بغ بن، وستتضمن القصص مجموعة من المواد الأرشيفية التاريخية من مصادرها الخاصة (الأرشيفين البريطاني والسوفيتي

## PRODUCTION OF SERIES: THE ADANI MEMORY & JO'A ALRABOU

With the passage of time and the weakness of government institutions, part of the Yemeni archive was lost or stolen. The project seeks to digitize the history and cultural heritage innovatively and make it available to society by launching two series: The Adani Memory and Jo'a Alrabou. Jo'a Alrabou will introduce the audience to unheard stories of dishes from Aden and the region, linking them to their original homage. The Adani Memory will highlight the most prominent landmarks such as the Big Ben and include a set of historical archival materials from their original sources (British and Soviet archives).



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## شعيب العفيف SHUAIB ALAFIF

شعيب العفيف من عدن، خريج فنون مسرحية، إضافة إلى حصوله على تدريبات في مجال صناعة الأفلام القصيرة وأساسيات الإنتاج الفني. يعمل كمؤلف ومخرج مسرحي وقد شارك في العديد من الأعمال الفنية وعمل سابقاً في مسرح الشارع مع العديد من مؤسسات المجتمع المدني مثل مؤسسة بادر والسفارة الأمريكية ومنظمة أكسفام ومؤسسة فردرش إيبرت. ينقل معاناة الناس وقضاياهم الاجتماعية في اللوحات التعبيرية الصامتة ومسرح الشارع منذ سنين.

Shuaib Alafif from Aden. A theatrical arts graduate who was trained in the field of short films and artistic production essentials. He works as a playwright and theater director and has participated in several art projects. Shuaib is active in the field of street theater, having worked with many civil society institutions and the US Embassy, as well as Oxfam Organization and the Friedrich Ebert Foundation. Shuaib has conveyed people's suffering and their social issues through expressive paintings and street theater for years.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### منطقة فن

مسرح متنقل في مديريات محافظة عدن حول القضايا المجتمعية الإنسانية ولا علاقة لأصحاب بالسياسية ولا ينتمون لطرف. سيكون عرض مسرحي نهاية كل أسبوع بمعدل أربعة عروض في الشهر بإجمالي 12 عرض في أربعة أشهر. يوجد فريق مسرحي مدرب وقد شارك في العمل لفترات طويلة وأغلب أعضاء الفريق من خريجي مسرح معهد الفنون الجميلة.

The project seeks to establish a mobile theater in Aden, focussing on humanitarian social issues without taking any political stance or supporting any party. It is planned to organize a series of open air theater shows in the city, an average of four shows per month and a total of 12 shows over a period of four months. The program will be established through a trained theater group that has been working on this for a long time. Most of the team members are graduates from the Fine Arts Institute's theater.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## وجدى الأهدل WAJDI AL-AHDAL

”وجدى الأهدل، روائي يمني وكاتب سيناريو وكاتب مسرحي. ولد سنة 1972 في الحديدة وحصل على شهادة في الآداب من جامعة صنعاء. عُرف بأسلوبه الأدبيّ العاصر وأحياناً بأعماله النقدية الاجتماعية التي تم حضر بعضها في اليمن. قام إلى غاية 2019 بنشر خمس روايات وأربع مجموعات من القصص القصيرة ومسرحية وسيناريو سينمائي. تُرجمت روايته ”أرض بلا ياسمين“ إلى اللغة الإنجليزية من طرف ويليام م. هتشنز. أنتج عمل دراميّ ثنائي اللغة مبني على هذه الرواية في لندن في مركز باترسي للفنون، 4-6 في أبريل 2019.

Wajdi al-Ahdal is a Yemeni novelist, the author of short stories, a screenwriter, and a dramatist. Born in 1972 - Hudaydah, he received a degree in literature from Sana'a University. He is known for his contemporary literary style and sometimes socially critical works, some of which have been censored in Yemen. Until 2019, he has published five novels, four collections of short stories, a play and a film screenplay. His novel A Land without Jasmine was translated into English by William M. Hutchins. A bilingual dramatization of the work was produced in London at the Battersea Arts Centre, April 4-6, 2019.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### ورشة عمل لكتابة السيناريو

ورشة عمل لمدة 10 أيام لتعليم مبادئ كتابة السيناريو بمعدل 4 ساعات في اليوم. وتعدّد الورشة في مدينة صنعاء في مؤسسة ثقافية مجهزة بشاشة وجهاز عرض، بالإضافة إلى سبورة، كما هو الحال في مؤسسة ”بسمنت“ الثقافية. سيستفيد من هذه الورشة الشباب والشباب اليافعين من شتى أنحاء اليمن. وسينحصر عدد المشاركين في الورشة الواحدة على 10 من التدرين والتدريبات. تهدف ورشة كتابة السيناريو إلى تمكين الشباب والشباب من اليمن من اتقان فن كتابة السيناريو، وبعدها العمل على إيجاد مصادر الدخل من خلال كتابة سيناريو للأفلام والمسلسلات الدرامية، ليكتسب الشباب والشباب مهنة مجدبة تدر عليهم دخلاً مربحاً.

### SCREENWRITING WORKSHOP

The project is to implement a 10-day workshop to teach the principles of script writing. The workshop is held in a cultural institution in the city of Sana'a and targets altogether ten young women and men from different regions of Yemen. The aim is to enable young Yemenis to master the art of writing scripts for drama series and films, and to show them how this art can be a profitable profession and source of income.



تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## وداد البدوي WEDAD ALBADWI

صحفية، وناشطة ثقافية، وداعمة لقضايا النساء والسلام. من مواليد 1983 - تعز، نالت شهادة في الإعلام ولديها العديد من المواد الصحفية والثقافية كما إنها تعمل كاتبة في مجلات وصحف ومواقع عربية ودولية مختلفة وهي عضوة في التوافق النسوي اليمني من أجل الأمن والسلام وتشغل منصب رئيسة مركز الإعلام الثقافي CMC الذي تأسس عام 2011 كمؤسسة ثقافية غير ربحية، بمبادرة عدد من الشباب العاملين في المجالين الثقافي والإعلامي ويعمل المركز من أجل ردم الهوة بين الإعلام والثقافة وإبراز المبدعين في الساحة اليمنية وتسهيل عرض أعمالهم للمجتمع من خلال التشبيك بين المؤسسات الثقافية والإعلامية والعمل على الإنتاج الثقافي والفني اللبني على احترام حقوق الانسان والمرأة.

Wedad Albadwi is a journalist, cultural activist, and supporter of women and peace issues, Head of the Cultural Media Center in Sana'a (CMC), member of the Cultural Politics Group, and member of the Yemeni Women Pact for Security and Peace. Wedad was honored in Iraq as the Best Arab Journalist in 2021, and by the French media agency CFI in the context of International Women's Day 2020. She has a wide relationship with the cultural, artistic, feminist and media milieu.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

## التعافي الثقافي

مشروع "التعافي الثقافي" هو مشروع يسعى لتشكيل شبكة محلية للمؤسسات و المنظمات الغير حكومية المشتغلة بالأدب والفكر والإبداع والفنون في الجمهورية اليمنية، من خلال عقد لقاءات تشاورية تجمع المؤسسات و المنظمات الغير حكومية العاملة في المجال الثقافي واصدار دليل لها. سيساهم هذا المشروع في عودة المنظمات الى المشهد الثقافي بشكل منظم وسيخلق حلقات تواصل من خلال تشكيل الشبكة المحلية للمؤسسات و المنظمات المشتغلة بالأدب والفكر والإبداع والفنون في الجمهورية اليمنية وسيعمل على توحيد الجهود والروية.

## CULTURAL RECOVERY

Cultural Recovery is a project that seeks to enhance the Yemeni cultural scene by forming a local network of institutions and non-governmental organizations that work in the cultural and artistic field in Yemen. They will hold consultative meetings that bring together all the cultural entities and issue a guide for them. The project is to contribute to the return of cultural organizations in an organized and strong way, unifying their efforts and creating communication links between them.





تعرفوا على المشاركين  
MEET THE PARTICIPANTS

## ياسر عبدالباقي YASSER ABDUL-BAQI

ياسر عبد الباقي من محافظه عدن. يعمل حالياً على انشاء موقع ثقافي سماه المختبر الثقافي. هو مصور فوتوغرافي قام بعمل بعض الأفلام الوثائقي القصيرة. شارك في عدد من الورش خارج البلد متعلقة بكتابه السيناريو وغيرها. لديه خبرة جيدة في تنظيم وإقامة وخلق أفكار لفعاليات ثقافية. نظم مؤخراً عدد من الفعاليات الثقافية لمؤسسة جدارية. شاركت مؤسسته في أنشطة اجتماعية وثقافية مع بعض المنظمات العاملة في اليمن. وهو أيضاً عضو في اتحاد الأدباء وأصدر خمس كتب منها روايتين. الأولى زهافار والثانية تراوديل وتدور أحداثها في ألمانيا.

Yasser Abdul-Baqi is from Aden Governorate. He is currently working on establishing a cultural site called "The Cultural Laboratory". Yasser is a photographer who has made some short documentaries. He has broad experience in organizing, setting up, and creating ideas for cultural events. His foundation has been involved in social and cultural activities together with other organizations operating in Yemen. Yasser is a member of the Writers Union, and he has published five books, including two novels: Zahavar and Traudel, which is set in Germany.

وصف المشروع  
PROJECT DESCRIPTION

### كوميكس عدن

مشروع "كوميكس عدن" هو مشروع يهدف الى نشر ثقافة، تراث، عادات، وتقاليد مدينة عدن بطرق فنية ومبتكرة عن طريق اشراك وتشجيع الفنانين والفنانات على انتاج القصص المصورة ضمن السياق العدني. يؤمن المشروع بأهمية ان تكون لدى عدن مجلة كوميكس تمثل الواجهة الثقافية للبلد، ويتعرف من خلالها الناس على عادات وتقاليد عدن وتراثها المتنوع. يُنفذ هذا المشروع لأول مرة في عدن التي تفتقر وجود مجلات الكوميكس.

### ADEN COMICS

Aden Comics is a project that aims to spread the culture, heritage, customs, and traditions of Aden city in artistic and innovative ways by engaging and encouraging artists to produce comics within the Aden context. The project believes in the importance of having a comics magazine in Aden that represents the cultural scene, providing people with information on the city and its diverse heritage. This project is a pioneer, as there are no comics magazines in Aden so far.





# الشبكة الثقافية اليمنية

CULTURAL NETWORKS YEMEN  
KULTURNETZWERKE JEMEN